## CultureTalk Turkmenistan Video Transcripts: <a href="http://langmedia.fivecolleges.edu">http://langmedia.fivecolleges.edu</a> Written History of Turkmenistan

## **Russian transcript:**

- Можете в кратце рассказать про историю Туркменистана? Ну, когда вообще письменная история началась, вообще когда...?
- Письменность началась, ну наверно одновременно как, как и везде, как в Китае, потому что если так разобратся то...древний шёлковый путь соединял, проходил через Центральную Азию, в том числе и по Туркменистану проходил. В те времена уже существовало письменность, значит давно уже был. А...на счёт истории то таких...ну доказательных этих я сейчас не могу привести, это научные данные идут, ну...если так разобратся, то туркмены раньше вели кочевой образ жизни и таких...ну, чтобы во всех местах зарегистрированы, то...такого не было. Вот большие города как Мерв...был. Это можно сказать единсвенный город там такой. У туркмен беспокойная жизнь была, всё время кто-то нападал. Раньше эта страна называлось Маргианом, Маргуш. Здесь побывали и Александр Македонский и Чингизхан...и война всё время, Иран и Туран, ещё с тех времён. Всё время войны, войны. Ну до 17 века если так верить историческим пособиям, то туркмены были первыми победителями Чингизхана, допустим. До сюда Ченгиз...до этого туркмен, до прихода в Туркмению Чингизхан порожений не знал, но здесь ему впервые нанесли порожение, хотя в конце-концов проиграли, но первое порожение Чингизхан потерпел именно в Туркмении, от сына Хорезмшаха Мухаммеда Джалалиддин, который спасся потом сам, ушёл в Индию. Ну как обычно бывает туркмены разрозненные племена, у Чингизхана были...принцып "Разделяей и Властвуй"...племена собранные были...да, это уже надо перейти к тому что туркмены, состав туркменского народа, родоначальником считается Огузхан...у Огузхана было четыре сына, а у каждого сына по шесть сыновей, 24 рода туркмен получается.

## **English translation:**

- Could you briefly tell us about the history of Turkmenistan? When did the written history begin ... in general, when ...?
- Writing began, well, probably, simultaneously, like, like everywhere, like in China, because if you look at it...the ancient Silk Road united, passed through Central Asia, including Turkmenistan. At those times writing already existed, so it means for long time. And...in terms of history...well, I cannot show evidence now ... this is all scientific data, well...if you look at it, the Turkmens used to have a nomadic way of life, and such...well, being registered everywhere...there was no such thing. Big cities like Merv...there was. We can say it is the only city of this sort there. Turkmens did not have a peaceful life; all the time somebody was attacking. The country used to be called Margian, Margush. Both Alexander the Great and Genghis Khan had been there...and wars all the time, Iran and Turan, since those times. Wars

and wars all the time. Well, until the seventeenth century, if we trust the history textbooks, Turkmens were the first defeaters of Genghis Khan, for example. Until here Genghis...until this, Turkmen, until reaching Turkmenistan, Genghis Khan did not know defeat, but here they gave him the first defeat, though they lost at the end, but Genghis Khan saw his first defeat in Turkmenistan, from the son of Kwarezm Shah Mohammed Jalalitdin, who escaped and went to India. Well, as usual, Turkmens were uncoordinated tribes, and Genghis Khan had...a principle, "Divide and Rule"...the tribes were assembled...yes, here we have to talk about Turkmens, the structure of the Turkmen race; the forefather is considered to be Oguzhan...Oguzhan had four sons, each son had six sons – so, 24 families of Turkmens.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.